



Генеральная Ассамблея

Пятьдесят шестая сессия

92-е пленарное заседание

Понедельник, 24 декабря 2001 года, 12 ч. 00 м.
Нью-Йорк

Официальные отчеты

Председатель: г-н Хан Сын Су (Республика Корея)

В отсутствие Председателя г-н Шарма (Непал) занимает место Председателя.

Заседание открывается в 11 ч. 00 м.

Пункт 3 повестки дня (продолжение)

Полномочия представителей на пятьдесят шестой сессии Генеральной Ассамблеи

Доклад Комитета по проверке полномочий
(A/56/724)

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски): Проект резолюции, рекомендованный Комитетом по проверке полномочий в пункте 11 своего доклада, гласит:

«Генеральная Ассамблея,

рассмотрев доклад Комитета по проверке полномочий и содержащуюся в нем рекомендацию,

утверждает доклад Комитета по проверке полномочий».

Сейчас мы приступим к рассмотрению проекта резолюции, рекомендованного Комитетом по проверке полномочий в пункте 11 доклада.

Сейчас мы примем решение по рекомендации Комитета по проверке полномочий, которая содержится в пункте 11 доклада.

Комитет по проверке полномочий принял проект резолюции без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея намерена поступить аналогичным образом?

Проект резолюции принимается (резолюция 56/221).

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски): Сейчас я предоставлю слово тем представителям, которые желают выступить с объяснением мотивов голосования. Позвольте напомнить делегациям, что выступления по мотивам голосования ограничиваются 10 минутами и осуществляются делегациям с места.

Г-н Хамзехи (Исламская Республика Иран) (говорит по-английски): Моя делегация хотела бы высказать оговорки в отношении тех частей резолюции, которые могут быть истолкованы как признание Израиля.

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски): Мы заслушали последнего оратора с объяснением мотивов голосования после голосования.

На этом мы завершили данный этап рассмотрения пункта 3 повестки дня.

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room C-154A). Поправки будут изданы после окончания сессии в виде сводного исправления.

Пункт 26 повестки дня**Выполнение решений специальной сессии по положению детей****Проект резолюции (A/56/L.7)****Доклад Пятого комитета (A/56/743)**

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Сейчас мы приступим к рассмотрению проекта резолюции A/56/L.7.

Сейчас Ассамблея примет решение по проекту резолюции A/56/L.7, озаглавленному «Специальная сессия Генеральной Ассамблеи по положению детей».

Могу ли я считать, что Ассамблея желает принять проект резолюции A/56/L.7?

Проект резолюции A/56/L.7 принимается (резолюция 56/222).

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): В связи со специальной сессией Генеральной Ассамблеи по положению детей, которая пройдет с 8 по 10 мая 2002 года, я хотел бы проинформировать делегатов о том, что детский форум пройдет в понедельник и вторник 6 и 7 мая 2002 года.

На этом Генеральная Ассамблея завершила данный этап рассмотрения пункта 26 повестки дня.

Пункт 44 повестки дня (продолжение)**Положение в Центральной Америке: пути установления прочного и стабильного мира и прогресс в создании региона мира, свободы и демократии и развития****Проект резолюции (A/56/L.42/Rev.1 и A/56/L.45/Rev.1)****Доклады Пятого комитета (A/56/749, A/56/750)**

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Позвольте напомнить делегациям, что Генеральная Ассамблея провела прения по этому вопросу на своем 84-м пленарном заседании, которое прошло 11 декабря 2001 года.

Сейчас мы приступим к рассмотрению проекта резолюции A/56/L.42/Rev.1 и A/56/L.45/Rev.1.

Вначале Ассамблея примет решение по проекту резолюции A/56/L.42/Rev.1, озаглавленному «Контрольная Миссия Организации Объединенных Наций в Гватемале».

Могу ли я считать, что Ассамблея желает принять проект резолюции A/56/L.42/Rev.1?

Проект резолюции A/56/L.42/Rev.1 принимается (резолюция 56/223).

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея примет решение по проекту резолюции A/56/L.45/Rev.1, озаглавленному «Положение в Центральной Америке: пути установления прочного и стабильного мира и прогресс в создании региона мира, свободы, демократии и развития».

Две страны присоединились к авторам этого проекта резолюции: Мексика и Испания.

Могу ли я считать, что Ассамблея намерена принять проект резолюции A/56/L.45/Rev.1?

Проект резолюции A/56/L.45/Rev.1 принимается (резолюция 56/224).

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): На этом Генеральная Ассамблея завершила данный этап рассмотрения пункта 44 повестки дня.

Пункт 74 повестки дня (продолжение)**Всеобщее и полное разоружение****Доклад Пятого комитета (A/56/536, пункт 73, проект резолюции U)****Доклад Пятого комитета (A/56/740)**

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Позвольте напомнить делегатам, что в соответствии с пунктом 7 решения 34/401 Генеральная Ассамблея согласилась с тем, что

«В случае, если один и тот же проект резолюции рассматривается в одном из главных комитетов и на пленарном заседании, делегации по возможности выступают по мотивам голосования только один раз, т.е. либо в Комитете, либо на пленарном заседании, если голосование делегации на пленарном заседании не отличается от ее голосования в Комитете».

Позвольте также напомнить делегациям, что в соответствии с решением 34/401 Генеральной Ассамблеи выступления по мотивам голосования ограничиваются 10 минутами и осуществляются делегациями с места.

Прежде чем мы приступим к принятию решения по проекту резолюции U, я хотел бы проинформировать представителей о том, что мы собираемся приступить к принятию решения аналогично тому, как это было сделано в Первом комитете, если заранее не будет представлена информация противоположного характера

Проект резолюции U озаглавлен «Незаконная торговля стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах».

Первый комитет принял проект резолюции U без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея намерена поступить аналогичным образом?

Проект резолюции U принимается (резолюция 56/24 V).

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея готова завершить рассмотрение пункта 74 повестки дня?

Решение принимается.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): На этом Ассамблея завершила рассмотрение всех докладов Первого комитета.

Пункт 89 повестки дня (продолжение)

Всестороннее рассмотрение всего вопроса об операциях по поддержанию мира во всех их аспектах

Доклад Комитета по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертый комитет)
(A/55/572/Add.1)

Доклад Пятого комитета (A/56/753)

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Сейчас на рассмотрении Ассамблеи находится проект резолюции, рекомендованный Комитетом по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации в пункте 10 его доклада.

Если не поступит предложения по правилу 66 правил процедуры, я буду считать, что Генеральная Ассамблея постановляет не обсуждать находящиеся сегодня на ее рассмотрении доклады Комитета по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертый комитет).

Решение принимается.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Я хотел бы напомнить членам Ассамблеи о том, что в пункте 7 решения 34/401 Ассамблея согласилась с тем, что:

«В случае, если один и тот же проект резолюции рассматривается в одном из главных комитетов и на пленарном заседании, делегации по возможности выступают по мотивам голосования только один раз, т. е. либо в Комитете, либо на пленарном заседании, если голосование делегации на пленарном заседании не отличается от ее голосования в Комитете».

Я хотел бы также напомнить делегациям о том, что в соответствии с решением 34/401 Генеральной Ассамблеи выступления по мотивам голосования ограничиваются 10 минутами и осуществляются делегациями с места.

Прежде чем приступить к принятию решения по проекту резолюции, я хотел бы сообщить представителям о том, что мы будем придерживаться той же процедуры принятия решений, которой следовал Комитет по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертый комитет), если только Секретариат не получит заблаговременного уведомления об иной процедуре.

Сейчас Ассамблея примет решение по проекту резолюции.

Комитет по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации принял проект резолюции без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея желает поступить аналогичным образом?

Проект резолюции принимается (резолюция 56/225).

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): На этом Генеральная Ассамблея завершила нынешний этап своего рассмотрения пункта 89 повестки дня.

Пункт 90 повестки дня (продолжение)**Вопросы, касающиеся информации**

Доклад Комитета по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертый комитет) (A/56/552)

Доклад Пятого комитета (A/56/744)

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски): Сейчас Ассамблея примет решение по проекту резолюции В, рекомендованному Комитетом по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертый комитет) в пункте 10 его доклада.

Я хотел бы напомнить членам Ассамблеи о том, что в пункте 7 решения 34/401 Ассамблея согласилась с тем, что

«В случае, если один и тот же проект резолюции рассматривается в одном из главных комитетов и на пленарном заседании, делегации по возможности выступают по мотивам голосования только один раз, т. е. либо в Комитете, либо на пленарном заседании, если голосование делегации на пленарном заседании не отличается от ее голосования в Комитете».

Я хотел бы также напомнить делегациям о том, что в соответствии с решением 34/401 Генеральной Ассамблеи выступления по мотивам голосования ограничиваются 10 минутами и осуществляются делегациями с места.

Я хотел бы сообщить представителям о том, что мы будем придерживаться той же процедуры принятия решений, которой следовал Комитет по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертый комитет), если только Секретариат не получит заблаговременного уведомления об иной процедуре.

Проект резолюции В озаглавлен «Политика и деятельность Организации Объединенных Наций в области общественной информации».

Комитет по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертый комитет) принял проект резолюции В без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея желает поступить аналогичным образом?

Проект резолюции В принимается (резолюция 56/64 В).

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски): Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея готова завершить свое рассмотрение пункта 90 повестки дня?

Решение принимается.

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски): На этом Ассамблея завершила свое рассмотрение всех представленных на ее рассмотрение докладов Комитета по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертый комитет).

Пункт 98 повестки дня (продолжение)**Окружающая среда и устойчивое развитие**

а) Осуществление Повестки дня на XXI век и Программы действий по дальнейшему осуществлению Повестки дня на XXI век.

Доклад Второго комитета (A/56/561/Add.1)

Доклад Пятого комитета (A/56/751)

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски): Сейчас Ассамблея примет решение по проекту резолюции, рекомендованному Вторым комитетом в пункте 10 его доклада.

Я хотел бы напомнить членам Ассамблеи о том, что в пункте 7 решения 34/401 Ассамблея согласилась с тем, что

«В случае, если один и тот же проект резолюции рассматривается в одном из главных комитетов и на пленарном заседании, делегации по возможности выступают по мотивам голосования только один раз, т. е. либо в Комитете, либо на пленарном заседании, если голосование делегации на пленарном заседании не отличается от ее голосования в Комитете».

Я хотел бы также напомнить делегациям о том, что в соответствии с решением 34/401 Генеральной Ассамблеи выступления по мотивам голосования ограничиваются 10 минутами и осуществляются делегациями с места.

Я хотел бы сообщить представителям о том, что мы будем придерживаться той же процедуры принятия решений, которой следовал Второй коми

тет, если только Секретариат не получит заблаговременного уведомления об иной процедуре.

Второй принял проект резолюции, озаглавленный «Всемирная встреча на высшем уровне по устойчивому развитию», без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея желает ступить аналогичным образом?

Проект резолюции принимается (резолюция 56/226).

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): На этом Генеральная Ассамблея завершила данный этап рассмотрения подпункта (а) пункта 98 повестки дня.

Пункт 106 повестки дня (*продолжение*)

Третья Конференция Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам

Доклад Второго комитета (A/56/569)

Доклад Пятого комитета (A/56/752)

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея примет решение по проекту резолюции, рекомендованному Вторым комитетом в пункте 12 его доклада.

Я хотел бы напомнить членам Ассамблеи о том, что в пункте 7 решения 34/401 Ассамблея согласилась с тем, что

«В случае, если один и тот же проект резолюции рассматривается в одном из главных комитетов и на пленарном заседании, делегации по возможности выступают по мотивам голосования только один раз, т. е. либо в Комитете, либо на пленарном заседании, если голосование делегации на пленарном заседании не отличается от ее голосования в Комитете».

Я хотел бы также напомнить делегациям о том, что в соответствии с решением 34/401 Генеральной Ассамблеи выступления по мотивам голосования ограничиваются 10 минутами и осуществляются делегациями с места.

Я хотел бы сообщить представителям о том, что мы будем придерживаться той же процедуры принятия решений, которой следовал Второй комитет, если только Секретариат не получит заблаговременного уведомления об иной процедуре.

Второй комитет принял настоящий проект резолюции без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея желает поступить так же?

Проект резолюции принимается (резолюция 56/227).

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея желает завершить на этом свое рассмотрение пункта 106 повестки дня?

Решение принимается.

Пункт 12 повестки дня (*продолжение*)

Доклад Экономического и Социального Совета

Доклад Второго комитета (A/56/571)

Доклад Пятого комитета (A/56/747)

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Ассамблея примет сейчас решение по проекту решения I, рекомендованному Вторым комитетом в пункте 24 его доклада.

Я хотел бы напомнить членам Ассамблеи, что в соответствии с пунктом 7 решения 34/401 Генеральной Ассамблеи, которое гласит:

«В случае, если один и тот же проект резолюции рассматривается в одном из главных комитетом и на пленарном заседании, делегации по возможности выступают по мотивам голосования только один раз, т. е. либо в Комитете, либо на пленарном заседании, если голосование делегации на пленарном заседании не отличается от ее голосования в Комитете».

Я хотел бы также напомнить делегациям о том, что в соответствии с решением 34/401 Ассамблеи выступления по мотивам голосования ограничиваются 10 минутами и должны осуществляться делегациями с места.

Я хотел бы рекомендовать представителям, чтобы мы приняли решение таким же образом, как это было сделано во Втором комитете, если не будет заранее уведомления о другом варианте.

Второй комитет принял проект решения I озаглавленный «Пост Председателя Экономического и Социального Совета» без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея намерена поступить так же?

Проект решения I принимается.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Генеральная Ассамблея завершила на этом свое рассмотрение пункта 12 повестки дня.

Ассамблея завершила тем самым свое рассмотрение всех докладов Второго комитета, представленных ей на рассмотрение.

Пункт 109 повестки дня (*продолжение*)

Последующая деятельность по итогам Международного года пожилых людей: вторая Всемирная ассамблея по проблемам старения

Доклад Третьего комитета

Доклад Пятого комитета (A/56/741)

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Ассамблея приступи сейчас к принятию решения по проекту резолюции II, рекомендованному Третьим комитетом в пункте 17 его доклада.

Я хотел бы напомнить членам Ассамблеи, что в соответствии с пунктом 7 решения 34/401 Генеральная Ассамблея постановила, что

«В случае, если один и тот же проект резолюции рассматривается в одном из главных комитетом и на пленарном заседании, делегации по возможности выступают по мотивам голосования только один раз, т.е. либо в Комитете, либо на пленарном заседании, если их голосование на пленарном заседании не отличается от ее голосования в Комитете».

Я хотел бы напомнить делегациям о том, что в соответствии с решением 34/401 Ассамблеи выступления по мотивам голосования ограничиваются 10 минутами и должны осуществляться делегациями с места.

Я хотел бы рекомендовать представителям, чтобы мы принимали решения таким же образом, как это делалось в Третьем комитете, если не будет заранее уведомления о другом варианте.

Проект резолюции II озаглавлен «Последующая деятельность по итогам Международного года пожилых людей: вторая Всемирная ассамблея по проблемам старения».

Третий комитет принял проект резолюции II без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея желает поступить так же?

Решение принимается.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Генеральная Ассамблея завершила на этом нынешний этап своего рассмотрения пункта 109 повестки дня.

Пункт 112 (*продолжение*)

Улучшение положения женщин

Доклад Третьего комитета (A/56/576)

Доклад Пятого комитета (A/56/742)

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Ассамблея примет сейчас решение по проекту резолюции VII, рекомендованному Третьим комитетом в пункте 36 его доклада.

Я хотел бы напомнить членам Ассамблеи о том, что в соответствии с пунктом 7 решения 34/401 Генеральная Ассамблея постановила:

«В случае, если один и тот же проект резолюции рассматривается в одном из главных комитетом и на пленарном заседании, делегации по возможности выступают по мотивам голосования только один раз, т.е. либо в Комитете, либо на пленарном заседании, если голосование делегации на пленарном заседании не отличается от ее голосования в Комитете».

Я хотел бы напомнить делегациям, что в соответствии с решением 34/401 Ассамблеи выступления по мотивам голосования ограничиваются 10 минутами и должны осуществляться делегациями с места.

Я хотел бы рекомендовать представителям, чтобы мы принимали решения таким же образом, как это делалось в Третьем комитете, если не будет уведомления о другом варианте.

Я предоставляю слово представителю Ливийской Арабской Джамахирии.

Г-н Барг (Ливийская Арабская Джамахирия) (*говорит по-арабски*): Я хотел бы, чтобы было занесено в отчет о заседании, что Ливийская Арабская Джамахирия не желает оставаться в числе соавторов проекта резолюции VII.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Это принимается к сведению.

Проект резолюции VII озаглавлен «Конвенция о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин».

Третий комитет принял проект резолюции VII без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея желает поступить так же?

Проект резолюции VII принимается (резолюция 56/229).

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Генеральная Ассамблея завершила на этом нынешний этап своего рассмотрения пункта 112 повестки дня.

Я хотел бы информировать Ассамблею о том, что я прерву заседания до завершения Пятым комитетом его работы, Заседание возобновиться сразу же после завершения работы Пятого комитета.

Заседание прерывается в 12 ч. 55 м.

Заседание прерывается в 12 ч. 55 м. и возобновляется в 13 ч. 40 м.

Пункт 119 повестки дня (продолжение) Вопросы прав человека

b) Вопросы прав человека, включая альтернативные подходы в деле содействия эффективному осуществлению прав человека и основных свобод

Доклад Третьего комитета (A/56/583/Add. 2, пункт 109)

Доклад Пятого комитета (A/56/746)

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея примет решение по проекту резолюции XXIV, рекомендованному Третьим комитетом в пункте 109 его доклада.

Позвольте мне напомнить членам Ассамблеи о том, что согласно пункту 7 решения 34/401 Генеральная Ассамблея постановила, что

«В случае, если один и тот же проект резолюции рассматривается в одном из главных комитетов и на пленарном заседании, делега-

ции по возможности выступают по мотивам голосования только один раз, т.е. либо в Комитете, либо на пленарном заседании, если голосование делегации на пленарном заседании не отличается от ее голосования в Комитете».

Позвольте мне также напомнить делегациям и о том, что согласно этому решению 34/401 Генеральной Ассамблеи заявления по мотивам голосования ограничиваются 10 минутами и делаются делегациями с места.

Прежде чем мы приступим к принятию решения по проекту резолюции XXIV, мне хотелось бы сообщить представителям о том, что мы будем следовать той же процедуре принятия решений, которой следовал Второй комитет, если мы заблаговременно не получим иного уведомления.

Третий комитет утвердил проект резолюции XXIV без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея желает поступить так же?

Проект резолюции XXIV принимается (резолюция 56/230).

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): На этом Генеральная Ассамблея завершает данный этап рассмотрения подпункта (b) пункта 119 повестки дня.

c) Положение в области прав человека и доклады специальных докладчиков и представителей

Доклад Третьего комитета (A/56/583/Add.3)

Доклад Пятого комитета (A/56/748)

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Ассамблея сейчас примет решение по проекту резолюции III, рекомендованному Третьим комитетом в пункте 48 его доклада.

Позвольте напомнить членам Ассамблеи о том, что в соответствии с пунктом 7 решения 34/401 Ассамблея согласилась, что

«В случае, если один и тот же проект резолюции рассматривается в одном из главных комитетов и на пленарном заседании, делегации по возможности выступают по мотивам голосования только один раз, т.е. либо в Комитете, либо на пленарном заседании, если голо-

сование делегации на пленарном заседании не отличается от ее голосования в Комитете».

Позвольте также напомнить делегациям о том, что, также в соответствии с решением 34/401 Генеральной Ассамблеи, выступления по мотивам голосования ограничиваются 10 минутами и осуществляются делегациями с места.

Я хотел бы сообщить представителям, что мы будем следовать такому же порядку принятия решений, какой применялся в Третьем комитете, если только заранее не подано уведомление об ином порядке работы.

Проект резолюции III озаглавлен «Положение в области прав человека в Мьянме».

Третий комитет принял проект резолюции III без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея желает поступить так же?

Проект резолюции III принимается (резолюция 56/231).

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): На этом Генеральная Ассамблея завершила данный этап рассмотрения подпункта 119 с пункта 119 повестки дня.

Пункт 118 повестки дня (*продолжение*)

Право народов на самоопределение

Доклад Третьего комитета (A/56/582)

Доклад Пятого комитета (A/56/745)

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Ассамблея сейчас примет решение по проекту резолюции I, рекомендованному Третьим комитетом в пункте 17 его доклада.

Позвольте напомнить членам Ассамблеи о том, что в соответствии с пунктом 7 решения 34/401 Ассамблея согласилась, что

«В случае, если один и тот же проект резолюции рассматривается в одном из главных комитетов и на пленарном заседании, делегации по возможности выступают по мотивам голосования только один раз, т.е. либо в Комитете, либо на пленарном заседании, если голосование делегации на пленарном заседании не отличается от ее голосования в Комитете».

Позвольте также напомнить делегациям о том, что, также в соответствии с решением 34/401 Генеральной Ассамблеи, выступления по мотивам голосования ограничиваются 10 минутами и осуществляются делегациями с места.

Я хотел бы сообщить представителям, что мы будем следовать такому же порядку принятия решений, какой применялся в Третьем комитете, если только заранее не подано уведомление об ином порядке работы.

Проект резолюции I озаглавлен «Использование наемников как средство нарушения прав человека и противодействия осуществлению права народов на самоопределение».

Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Алжир, Аргентина, Армения, Азербайджан, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Бенин, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Камбоджа, Камерун, Кабо-Верде, Китай, Колумбия, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Корейская Народно-Демократическая Республика, Джибути, Доминиканская Республика, Эквадор, Египет, Экваториальная Гвинея, Эритрея, Эфиопия, Гана, Гренада, Гватемала, Гвинея, Гайана, Гаити, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ямайка, Иордания, Кения, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мавритания, Маврикий, Мексика, Марокко, Мозамбик, Мьянма, Непал, Нигерия, Оман, Пакистан, Перу, Филиппины, Российская Федерация, Саудовская Аравия, Сенегал, Сингапур, Шри-Ланка, Судан, Сирийская Арабская Республика, Таиланд, Того, Тунис, Объединенная Республика Танзания, Уругвай, Венесуэла, Вьетнам, Йемен, Замбия

Голосовали против:

Бельгия, Канада, Чили, Чешская Республика, Дания, Финляндия, Германия, Венгрия, Исландия, Израиль, Япония, Люксембург, Нидер

ланды, Норвегия, Польша, Швеция, бывшая югославская Республика Македония, Украина, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки

Воздержались:

Андорра, Австралия, Австрия, Болгария, Кипр, Франция, Греция, Ирландия, Италия, Латвия, Литва, Мальта, Монако, Новая Зеландия, Португалия, Республика Корея, Сан-Марино, Словакия, Испания, Югославия

Проект резолюции I принимается 77 голосами против 20 при 20 воздержавшихся (резолюция 56/232).

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея желает завершить рассмотрение пункта 118 повестки дня?

Решение принимается.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): На этом Генеральная Ассамблея завершила данный этап рассмотрения всех представленных ей докладов Третьего комитета.

Доклады Пятого комитета

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Генеральная Ассамблея рассмотрит сейчас доклады Пятого комитета по пунктам 12, 120, 121, 121 и 128, 121 и 130, 122, 122 и 133, 123, 124, 125, 126, 127, 128, 130, 131, 132, 136, 137, 141 и 158 повестки дня.

Я прошу Докладчика Пятого комитета г-на Сантьяго Винса (Уругвай) представить доклады Пятого комитета в рамках одного выступления.

Г-н Винс (Уругвай), Докладчик Пятого комитета (*говорит по-испански*): Сегодня я имею честь представить Генеральной Ассамблее доклады, подготовленные Пятым комитетом во время пятьдесят шестой сессии Генеральной Ассамблеи. Следует напомнить о том, что Пятому комитету в ходе пятьдесят шестой сессии были переданы 43 пункта повестки дня.

На протяжении всей основной части пятьдесят шестой сессии Пятый комитет уделял большое внимание обсуждению пунктов повестки дня и вопросов, имеющих сроки выполнения решений. Напом-

ню членам Ассамблеи, что согласно резолюции 49/233 А Генеральной Ассамблеи Комитет будет рассматривать все вопросы, связанные с финансированием операций по поддержанию мира, и другие вопросы, касающиеся миростроительства на возобновленной сессии.

С 8 октября по 24 декабря Пятый комитет провел 40 пленарных заседаний. Имели место активные переговоры, прежде всего по проекту бюджета по программам на 2002–2003 годы, которые нередко длились всю ночь в конференционном зале 5. Сейчас я кратко проинформирую о результатах работы Пятого комитета.

Доклад Комитета по пункту 120 повестки дня, озаглавленный «Финансовые доклады и проверенные финансовые ведомости и доклады Комиссии ревизоров», содержится к документу A/56/651. В пункте 7 своего доклада Комитет рекомендовал Генеральной Ассамблее принять проект резолюции, принятый Комитетом без голосования.

Что касается пунктов 121 и 128 повестки дня, озаглавленных соответственно «Обзор эффективности административного и финансового функционирования Организации Объединенных Наций» и «Объединенная инспекционная группа», то Комитет рассмотрел два тематических доклада Объединенной инспекционной группы, которые озаглавлены соответственно «Эксплуатация зданий: опыт отдельных организаций системы Организации Объединенных Наций, который можно использовать при реконструкции комплекса Централных учреждений Организации Объединенных Наций» и «Политика и практика использования услуг частных консультационных фирм по вопросам управления в организациях системы Организации Объединенных Наций». В пункте 8 своего доклада, содержащегося в документе A/56/652, Пятый комитет рекомендовал Генеральной Ассамблее принять эти два проекта резолюций, которые Комитет принял без голосования.

Что касается пунктов 121 и 130, озаглавленных соответственно «Обзор эффективности административного и финансового функционирования Организации Объединенных Наций» и «Доклад Генерального секретаря о деятельности Управления служб внутреннего надзора», то Комитет в пункте 6 своего доклада, содержащегося в документе A/56/727, рекомендовал Генеральной Ассамблее

принять проект решения, принятый Комитетом без голосования.

Также по пункту 121 повестки дня, озаглавленному «Обзор эффективности административного и финансового функционирования Организации Объединенных Наций», Комитет в пункте 7 своего доклада A/56/734 рекомендовал Ассамблее принять два проекта решений, касающихся, соответственно, двухгодичной программы работы Пятого комитета на 2002–2003 годы, и решений, принятых по некоторым пунктам, которые были приняты Комитетом без голосования.

Доклад Комитета по пункту 122 повестки дня, озаглавленному «Бюджет по программам на двухгодичный период 2000–2001 годов», содержится в документе A/56/653. В пункте 12 своего доклада Комитет рекомендовал Ассамблее принять четыре проекта резолюций, озаглавленных соответственно «Повышение качества обслуживания посетителей Организации Объединенных Наций», «Счет развития», «Предлагаемые меры по повышению прибыльности коммерческих видов деятельности Организации Объединенных Наций» и «Информационная технология», которые были приняты Комитетом без голосования.

Также по пункту 122 повестки дня, озаглавленному «Бюджет по программам на двухгодичный период 2000–2001 годов», Комитет в пункте 6 своего доклада, содержащегося в документе A/56/735, рекомендовал Ассамблее принять проект резолюции, касающийся второго доклада Генерального секретаря об исполнении бюджета по программам, который Комитет принял без голосования.

Что касается пунктов 122 и 133, озаглавленных соответственно «Бюджет по программам на двухгодичный период 2000–2001 годов» и «Административные и бюджетные аспекты финансирования операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира», то Комитет принял решение о всестороннем рассмотрении всего вопроса об операциях по поддержанию мира во всех их аспектах. В пункте 5 своего доклада A/56/738 Комитет рекомендовал Генеральной Ассамблее принять проект резолюции, который Комитет принял без голосования.

Доклад Комитета по пункту 124, озаглавленный «План конференций», содержится в документе A/56/737. В пункте 6 своего доклада Комитет

рекомендовал Генеральной Ассамблее принять проект резолюции, который Комитет принял без голосования.

Доклад комитета по пункту 125 повестки дня, озаглавленный «Шкала взносов для распределения расходов Организации Объединенных Наций», содержится в документе A/56/728. В пункте 7 своего доклада Комитет рекомендовал Ассамблее принять проект резолюции, который Комитет принял без голосования.

По пункту 126 повестки дня, озаглавленному «Управление людскими ресурсами», Комитет рассмотрел документы о консультантах, делегировании полномочий и молодых сотрудников категории специалистов. В пункте 10 своего доклада, содержащегося в документе A/56/654, Комитет рекомендовал Ассамблее принять три проекта решений по этим вопросам, принятые Комитетом без голосования.

По пункту 127 повестки дня, озаглавленному «Общая система Организации Объединенных Наций», Комитет в пункте 8 своего доклада, содержащегося в документе A/56/729, рекомендовал Генеральной Ассамблее принять проект резолюции, принятый Комитетом без голосования.

Что касается пункта 128 повестки дня, озаглавленного «Объединенная инспекционная группа», то Комитет в пункте 6 своего доклада, документ A/56/655, рекомендовал Ассамблее принять проект резолюции, который Комитет принял без голосования.

По пункту 130, озаглавленному «Доклад Генерального секретаря о деятельности Управления служб внутреннего надзора», Комитет в пункте 6 своего доклада, содержащегося в документе A/56/739, рекомендовал Ассамблее принять проект резолюции, принятый Комитетом без голосования.

Доклады Комитета по пунктам 131 и 132 доклада Комитета, озаглавленные, соответственно «Финансирование Международного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории бывшей Югославии с 1991 года» и «Финансирование Международного уголовного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за геноцид и другие серьезные нарушения международного гу

манитарного права, совершенные на территории Руанды, и граждан Руанды, ответственных за геноцид и другие подобные нарушения, совершенные на территории соседних государств, в период с 1 января по 31 декабря 1994 года», содержатся в документах A/56/730 и A/56/731, соответственно. В пункте 6 документа A/56/730 и в пункте 6 документа A/56/731 Комитет рекомендовал Генеральной Ассамблее принять два соответствующих проекта резолюций, которые были приняты Комитетом без голосования.

Как указывалось ранее, Комитет рассмотрел финансирование пяти операций по поддержанию мира Организации Объединенных Наций, о которых идет речь в пунктах 136, 137, 141 и 158, соответственно: «Финансирование Временной администрации Организации Объединенных Наций в Восточном Тиморе», «Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций в Эфиопии и Эритрее», «Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций в Сьерра-Леоне» и «Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций в Демократической Республике Конго». Доклады Комитета по этим пунктам повестки дня содержатся соответственно в документах A/56/715, A/56/714, A/56/712 и A/56/713. В пункте 6 каждого доклада Комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять соответствующие проекты резолюций, которые были приняты Комитетом без голосования.

Позвольте напомнить Ассамблее, что она приняла проект резолюции о финансировании Временных сил Организации Объединенных Наций в Ливане, рекомендованный Пятым комитетом в его докладе, содержащемся в документе A/56/722, на 91-м пленарном заседании, в пятницу, 21 декабря 2001 года.

Что касается пункта 12 повестки дня, озаглавленного «Доклад Экономического и Социального Совета», то в пункте 4 своего доклада, который содержится в документе A/56/676, Комитет рекомендует Ассамблее принять проект решения, который Комитет принял без голосования.

Что касается пункта 123 повестки дня, озаглавленного «Предлагаемый бюджет по программам на двухгодичный период 2002–2003 годов», в пункте 33 части II своего проекта доклад, который содержится в A/C.5/56/L.28, официальный вариант которого будет издан в качестве докумен-

та A/56/736, то Комитет рекомендует Ассамблее принять проект резолюции A/C.5/56/L.31, который Комитет принял без голосования.

Также что касается пункта 123 повестки дня, Комитет рассмотрел 15 заявлений по последствиям для бюджета по программам. В документе A/C.5/56/L.33 содержатся 13 проектов решений, касающихся последствий для бюджета по программам, которые Комитет принял без голосования. Комитет рекомендует Ассамблее принять их. Доклады Пятого комитета о последствиях для бюджета по программам каждого из 15 соответствующих проектов решений или резолюций содержатся в документах A/56/725 и A/56/740–A/56/753.

Проект доклада Пятого комитета по предлагаемому бюджету по программам на двухгодичный период 2002–2003 годов содержится в документе A/C.5/56/L.28 (Части I и II), документ A/56/736. Часть I касается мер, принятых Комитетом в отношении проекта бюджета по программам, а Часть II содержит рекомендации Комитета. В пункте 33 Части II Комитет рекомендует Ассамблее принять пять проектов резолюций, которые Комитет принял без голосования.

Наконец, я хотел бы поблагодарить делегации за сотрудничество и заверить их в том, что изменения, внесенные в ходе 40-го официального заседания которое прошло сегодня утром, были учтены должным образом и будут отражены должным образом при опубликовании этих документов в исправленном виде.

В заключение я хотел бы просто поблагодарить всю Ассамблею и пожелать Вам хорошо провести праздничные дни.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Если нет предложений по правилу 66 правил процедуры, я буду считать, что Генеральная Ассамблея постановляет не обсуждать доклады Пятого комитета, которые представлены Ассамблее сегодня.

Решение принимается.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Поэтому выступления будут ограничены разъяснением позиции или объяснениями мотивов голосования.

Позиции делегатов в отношении рекомендации Пятого комитета были четко изложены в Комитете и отражены в соответствующих официальных отчетах.

Позвольте напомнить присутствующим, что в соответствии с пунктом 7 решения 34/401 Генеральная Ассамблея согласилась, что в случае, если один и тот же проект резолюции рассматривается в одном из главных комитетов и на пленарном заседании, делегации по возможности выступают по мотивам голосования только один раз, т.е. либо в Комитете, либо на пленарном заседании, если голосование делегации на пленарном заседании не отличается от ее голосования в Комитете.

Позвольте напомнить делегациям, что, также в соответствии с решением 34/401 Генеральной Ассамблеи, объяснения мотивов голосования ограничиваются 10 минутами.

Прежде чем мы приступим к принятию решений по рекомендациям, содержащимся в докладе Пятого комитета, я хотел бы проинформировать представителей, что мы собираемся приступить к принятию решений аналогично тому, как это было сделано в Пятом комитете, если заранее не поступит информация противоположного характера. Поэтому я надеюсь, что мы можем приступить к принятию без голосования тех рекомендаций, которые были приняты без голосования в Пятом комитете.

Пункт 120 повестки дня

Финансовые доклады и проверенные финансовые ведомости и доклады Комиссии ревизоров

Доклад Пятого комитета (A/56/651)

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея примет решение по проекту резолюции, рекомендованному Пятым комитетом в пункте 7 его доклада. Пятым комитетом принят проект резолюции без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея желает поступить аналогичным образом?

Проект резолюции принимается (резолюция 56/233).

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): На этом мы завершили данный этап рассмотрения пункта 120 повестки дня.

Пункт 121 повестки дня

Обзор эффективности административного и финансового функционирования Организации Объединенных Наций

Доклад Пятого комитета (A/56/734)

Председатель (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея примет решение по двум проектам решений, рекомендованным Пятым комитетом в пункте 7 своего доклада.

Вначале мы рассмотрим проект решения I, озаглавленный «Двухгодичная программа работы Пятого комитета на 2002–2003 годы». Пятым комитетом принят проект решения I без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея желает поступить аналогичным образом?

Проект решения I принимается.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Проект решения II озаглавлен «Решения, принятые по некоторым пунктам».

Пятым комитетом принят проект решения II без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея желает поступить аналогичным образом?

Проект решения II принимается.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): На этом мы завершили данный этап рассмотрения пункта 121 повестки дня.

Пункты 121 (*продолжение*) и 128 повестки дня

Обзор эффективности административного и финансового функционирования Организации Объединенных Наций

Объединенная инспекционная группа

Доклад Пятого комитета (A/56/652)

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея примет решение по двум проектам резолюций, рекомендованным Пятым комитетом в пункте 8 его доклада.

Вначале мы рассмотрим проект резолюции I, озаглавленный «Эксплуатация зданий: опыт отдельных организаций системы Организации Объединенных Наций, который можно использовать при

реконструкции комплекса Централъных учреждений Организации Объединенных Наций».

Пятый комитет принял проект резолюции I без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея желает поступить аналогичным образом?

Проект резолюции I принимается (резолюция 56/234).

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Проект резолюции II озаглавлен «Доклад Объединенной инспекционной группы о политике и практике использования услуг частных консультационных фирм по вопросам управлению в организациях системы Организации Объединенных Наций».

Пятый комитет принял проект резолюции II без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея желает поступить аналогичным образом?

Проект резолюции II принимается (резолюция 56/235).

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): На этом мы завершили данный этап рассмотрения пунктов 121 и 128 повестки дня.

Пункт 121 (продолжение) и 130 повестки дня

Обзор эффективности административного и финансового функционирования Организации Объединенных Наций

Доклад Генерального секретаря о деятельности Управления служб внутреннего надзора

Доклад Пятого комитета (A/56/727)

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея примет решение по проекту решения, рекомендованному Пятым комитетом в пункте 6 его доклада.

Проект решения озаглавлен «Доклад Управления служб внутреннего надзора о ревизии деятельности Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев в Албании».

Пятый комитет принял этот проект решения без голосования. Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея желает поступить аналогичным образом?

Проект решения принимается.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): На этом мы завершили данный этап нашего рассмотрения пунктов 121 и 130 повестки дня.

Пункт 122 повестки дня

Бюджет по программам на двухгодичный период 2000-2001 годов

Доклады Пятого комитета (A/56/653, A/56/735)

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Первым Ассамблея рассмотрит доклад Пятого комитета, который содержится в документе A/56/653. Сейчас Ассамблея примет решение по четырем проектам резолюций, рекомендованным Пятым комитетом в пункте 12 его доклада.

Проект резолюции I озаглавлен «Повышение качества обслуживания посетителей Организации Объединенных Наций». Пятый комитет принял проект резолюции I без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея желает поступить аналогичным образом?

Проект резолюции I принимается (резолюция 56/236).

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Проект резолюции II озаглавлен «Счет развития». Пятый комитет принял проект резолюции II без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея желает поступить аналогичным образом?

Проект резолюции II принимается (резолюция 56/237).

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Проект резолюции III озаглавлен «Предлагаемые меры по повышению прибыльности коммерческих видов деятельности Организации Объединенных Наций». Пятый комитет принял проект резолюции III без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея желает поступить аналогичным образом?

Проект резолюции III принимается (резолюция 56/238).

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Проект резолюции IV озаглавлен «Информационная технология». Пятый комитет принял проект резолюции IV без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея желает поступить аналогичным образом?

Проект резолюции IV принимается (резолюция 56/239).

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Теперь Ассамблея рассматривает доклад Пятого комитета, содержащийся в документе A/56/735. Ассамблея примет решение по проекту резолюции, рекомендованному Пятым комитетом в пункте 6 этого доклада.

Проект резолюции, озаглавленный «Бюджет по программам на двухгодичный период 2000–2001 годов», был принят Пятым комитетом без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея также желает принять данный проект резолюции?

Проект резолюции принимается (резолюция 56/240).

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): На этом мы завершили данный этап рассмотрения пункта 122 повестки дня.

Пункты 122, 123 и 133 повестки дня и пункт 89 повестки дня (*продолжение*)

Бюджет по программам на двухгодичный период 2000-2001 годов

Предлагаемый бюджет по программам на двухгодичный период 2002-2003 годов

Административные и бюджетные аспекты финансирования операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира

Всестороннее рассмотрение всего вопроса об операциях по поддержанию мира во всех их аспектах

Доклад Пятого комитета (A/56/738)

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея примет решение по проекту резолюции, рекомендованному Пятым комитетом в пункте 5 его доклада.

Проект резолюции, озаглавленный «Всестороннее рассмотрение всего вопроса об операциях по поддержанию мира во всех их аспектах», был принят Пятым комитетом без голосования. Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея желает принять данный проект резолюции?

Проект резолюции принимается (резолюция 56/241).

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): На этом мы завершили нынешний этап нашего рассмотрения пунктов 122, 123, 133 и 89 повестки дня.

Пункт 124 повестки дня

План конференций

Доклад Пятого комитета (A/56/737)

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея примет решение по проекту резолюции, рекомендованному Пятым комитетом в пункте 6 его доклада.

Проект резолюции был принят Пятым комитетом без голосования. Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея также желает принять данный проект резолюции?

Проект резолюции принимается (резолюция 56/242).

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): На этом мы завершили нынешний этап нашего рассмотрения пункта 124 повестки дня.

Пункт 125 повестки дня

Шкала взносов для распределения расходов Организации Объединенных Наций

Доклад Пятого комитета (A/56/728)

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Сейчас Генеральная Ассамблея примет решение по проекту резолюции, рекомендованному Пятым комитетом в пункте 7 его доклада.

Пятый комитет принял данный проект резолюции без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея желает поступить аналогичным образом?

Проект резолюции принимается (резолюция 56/243).

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): На этом мы завершили нынешний этап нашего рассмотрения пункта 125 повестки дня.

Пункт 126 повестки дня

Управление людскими ресурсами

Доклад Пятого комитета (A/56/654)

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Теперь Ассамблея примет решение по трем проектам решений, рекомендованным Пятым комитетом в пункте 10 его доклада.

Вначале мы рассмотрим проект решения I, озаглавленный «Использование консультантов в Организации Объединенных Наций». Пятый комитет принял проект решения I без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея желает поступить аналогичным образом?

Проект решения I принимается.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Проект решения II озаглавлен «Делегирование полномочий». Пятый комитет принял проект решения II без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея желает поступить аналогичным образом?

Проект решения II принимается.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Проект решения III озаглавлен «Молодые сотрудники категории специалистов в отдельных организациях системы Организации Объединенных Наций: набор, управление и удержание на службе». Пятый комитет принял проект решения III без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея желает поступить аналогичным образом?

Проект решения III принимается.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): На этом мы завершили данный этап нашего рассмотрения пункта 126 повестки дня.

Пункт 127 повестки дня

Общая система Организации Объединенных Наций

Доклад Пятого комитета (A/56/729)

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея примет решение по проекту резолюции, рекомендованному Пятым комитетом в пункте 8 его доклада.

Проект резолюции озаглавлен «Общая система Организации Объединенных Наций: доклад Комиссии по международной гражданской службе». Пятый комитет принял данный проект резолюции без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея желает поступить аналогичным образом?

Проект резолюции принимается (резолюция 56/244).

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): На этом мы завершили данный этап нашего рассмотрения пункта 127 повестки дня.

Пункт 128 повестки дня

Объединенная инспекционная группа

Доклад Пятого комитета (A/56/655)

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея примет решение по проекту резолюции, рекомендованному Пятым комитетом в пункте 6 его доклада.

Пятый комитет принял данный проект резолюции без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея желает поступить аналогичным образом?

Проект резолюции принимается (резолюция 56/245).

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): На этом мы завершили данный этап нашего рассмотрения пункта 128 повестки дня.

Пункт 130 повестки дня**Доклад Генерального секретаря о деятельности Управления служб внутреннего надзора**

Доклад Пятого комитета (A/56/739)

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Сейчас Генеральная Ассамблея примет решение по проекту резолюции, рекомендованному Пятым комитетом в пункте 6 его доклада.

Пятым комитетом принят данный проект резолюции без голосования. Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея желает поступить аналогичным образом?

Проект резолюции принимается (резолюция 56/246).

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): На этом мы завершили данный этап нашего рассмотрения пункта 130 повестки дня.

Пункт 131 повестки дня**Финансирование Международного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории бывшей Югославии**

Доклад Пятого комитета (A/56/730)

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Ассамблея примет сейчас решение по проекту резолюции, рекомендованному Пятым комитетом в пункте 6 его доклада.

Пятым комитетом принят проект резолюции без голосования, Могу ли я считать, что Ассамблея желает поступить так же?

Проект резолюции принимается (резолюция 56/247).

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Генеральная Ассамблея завершила на этом нынешний этап своего рассмотрения пункта 131.

Пункт 132 повестки дня**Финансирование Международного уголовного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за геноцид и другие серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории Руанды, и граждан Руанды, ответственных за геноцид и другие подобные нарушения, совершенные на территории соседних государств, в период с 1 января 1994 года**

Доклад Пятого комитета (A/56/731)

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Ассамблея примет сейчас решение по проекту резолюции, рекомендованному Пятым комитетом в пункте 6 его доклада.

Пятым комитетом принят проект резолюции без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея желает поступить так же?

Проект резолюции принимается (резолюция 56/248).

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Мы завершили на этом нынешний этап нашего рассмотрения пункта 132 повестки дня.

Пункт 136 повестки дня**Финансирование Временной администрации Организации Объединенных Наций в Восточном Тиморе**

Доклад Пятого комитета (A/56/715)

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Ассамблея примет сейчас решение по проекту резолюции, рекомендованному Пятым комитетом в пункте 6 его доклада.

Пятым комитетом принят проект резолюции без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея желает поступить так же?

Проект резолюции принимается (резолюция 56/349).

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): На этом мы завершили нынешний этап нашего рассмотрения пункта 136 повестки дня.

Пункт 137 повестки дня**Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций в Эфиопии и Эритрее***Доклад Пятого комитета (A/56/714)*

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Ассамблея примет сейчас решение по проекту резолюции, рекомендованному Пятым комитетом в пункте 6 его доклада.

Пятым комитетом принят проект резолюции без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея намерена поступить так же?

Проект резолюции принимается (резолюция 56/250)

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): На этом мы завершили нынешний этап нашего рассмотрения пункта 137 повестки дня.

Пункт 141 повестки дня**Финансирование Миссии ООН в Сьерра-Леоне***Доклад Пятого комитета (A/56/712)*

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Ассамблея примет сейчас решение по проекту резолюции, рекомендованному Пятым комитетом в пункте 6 его доклада.

Пятым комитетом принят проект резолюции без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея желает поступить так же?

Проект резолюции принимается (резолюция 56/251).

Пункт 158 повестки дня**Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций в Демократической Республике Конго***Доклад Пятого комитета (A/56/713)*

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Ассамблея примет сейчас решение по проекту резолюции, рекомендованному Пятым комитетом в пункте 6 его доклада.

Пятым комитетом принят данный проект резолюции без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея желает поступить так же?

Проект резолюции принимается (резолюция 56/252).

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): На этом мы завершили нынешний этап нашего рассмотрения пункта 158 повестки дня.

Пункт 12 повестки дня (продолжение)**Доклад Экономического и Социального Совета***Доклад Пятого комитета (A/56/676)*

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Ассамблея рассмотрит сейчас доклад Пятого комитета по пункту 12 повестки дня, касающийся тех разделов доклада Экономического и Социального Совета, которые были переданы на рассмотрение Пятого комитета.

Ассамблея примет сейчас решение по проекту решения, рекомендованному Пятым комитетом в пункте 4 его доклада.

Могу ли я считать, что Ассамблея желает принять этот проект решения?

Проект решения принимается.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея желает завершить на этом свое рассмотрение тех разделов доклада Экономического и Социального Совета, которые были переданы Пятому комитету?

Решение принимается.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Ассамблея завершила на этом нынешний этап своего рассмотрения пункта 12 повестки дня.

Пункт 123 повестки дня (продолжение)**Предлагаемый бюджет по программам на двухгодичный период 2002-2003 годов***Доклад Пятого комитета (A/56/736)*

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Документ A/56/736 содер

жится в настоящее время в документе A/C.5/56/L.28 (части I и II).

Ассамблея примет сейчас решение по пяти проектам резолюций, рекомендованным Пятым комитетом в его докладе, который содержится сейчас в документе A/C.5/56/L.28 (часть I), раздел IV, пункт 33.

Сначала мы рассмотрим проект резолюции I, озаглавленный «Вопросы, связанные с бюджетом по программам на двухгодичный период 2002–2003 годов». Текст проекта резолюции содержится в настоящее время в документе A/C.5/56/L.29.

Пятый комитет принял проект резолюции I без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея желает поступить так же?

Проект резолюции I принимается (резолюция 56/253).

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Проект резолюции II озаглавлен «Бюджет по программам на двухгодичный период 2002–2003 годов».

Пятый комитет принял проект резолюции II без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея желает поступить так же?

Проект резолюции II принимается (резолюция 56/254).

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Проект резолюции III озаглавлен «Специальные вопросы, связанные с предлагаемым бюджетом по программам на двухгодичный период 2002–2003 годов». Пятый комитет принял проект резолюции III без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея желает поступить так же?

Проект резолюции III принимается (резолюция 56/255).

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Проект резолюции IV озаглавлен «Непредвиденные чрезвычайные расходы на двухгодичный период 2002–2003 годов». Пятый комитет принял проект резолюции IV без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея желает поступить так же?

Проект резолюции IV принимается (резолюция 56/256).

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Проект резолюции V озаглавлен «Фонд оборотных средств на двухгодичный период 2002–2003 годов». Пятый комитет принял и проект резолюции V без голосования. Могу ли считать, что Ассамблея желает поступить так же?

Проект резолюции V принимается (резолюция 55/257).

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Этим мы завершили данный этап рассмотрения пункта 123 повестки дня.

Программа работы

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Я хотел бы предложить помимо организационных вопросов и тех пунктов, которые еще может понадобиться рассмотреть на основании правил процедуры Ассамблеи, и с учетом решений, до сих пор уже принятых Генеральной Ассамблеей, сохранить в повестке дня пятьдесят шестой сессии Генеральной Ассамблеи для рассмотрения следующие пункты повестки дня: 10–12, 17, 18, 20, 22–24, 26, 29, 32, 37, 40–44, 46, 47, 49–51, 58–63, 89, 96, 98, 102, 107, 109, 110, 112, 117, 119–158, 166, 169 и 175.

Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея желает сохранить эти пункты в повестке дня для рассмотрения в ходе пятьдесят шестой сессии Ассамблеи?

Решение принимается.

Заседание закрывается в 12 ч. 20 м.